

# LE MAG+ AGGLO

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
DE QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE

N°83  
JUIL./AOÛT 2019

[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

ANIMATIONS p.7

# PLAISIRS D'ÉTÉ

ÇA BOUGE/p.13  
Un accueil cinq  
étoiles

AGENDA/p.16  
Tenji au  
Cornouaille

LES GENS D'ICI/p.20  
Malou Ravy



QUIMPER BRETAGNE  
OCCIDENTALE  
KEMPER BREIZH IZEL

BRIEC / ÉDERN / ERGUÉ-GABÉRIC / GUENGAT / LANDRÉVARZEC / LANDUDAL / LANGOLEN  
LOCRONAN / PLOGONNEC / PLOMELIN / PLONÉIS / PLUGUEFFAN / QUÉMÉNÉVEN / QUIMPER

# Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

PAPETERIE

CARTOUCHES

MOBILIER

HIGH TECH

Nous préparons  
votre liste scolaire

C'est simple  
et gratuit

Retrait  
2H en magasin

\* Voir conditions en magasin et sur [www.bureau-vallee.fr](http://www.bureau-vallee.fr) Crédits illustrations freepik.com

[www.bureau-vallee.fr](http://www.bureau-vallee.fr)

ROUTE DE BREST - Tél. : 02 29 40 37 95  
ZC GOURVILY- QUIMPER

## ACADIE

UNE ARCHITECTURE HABITÉE



**VOTRE APPARTEMENT  
PERSONNALISABLE**



Illustration non contractuelle

**UN EMPLACEMENT  
EXCEPTIONNEL  
AU CENTRE-VILLE  
DE QUIMPER**



**LE LOGIS  
BRETON**

Promoteur de bonheur

[www.acadie-quimper.com](http://www.acadie-quimper.com)

**CONTACT  
02 98 55 81 91**

**adomis**  
services à la personne

la vie change...  
**LE SERVICE À LA PERSONNE AUSSI**



**1 HEURE  
OFFERTE\***

AVEC LE CODE **ADOMIS29**

### GARDE D'ENFANTS

- Sortie d'école
- Aide aux devoirs
- Activités ludiques
- Activités extra-scolaires
- Garde partagée
- Garde alternée
- Ménage



**Aide de votre CAF jusqu'à 85% des frais engagés\*\***

**Accompagnement adapté à l'âge de l'enfant**

**Rendez-vous de présentation**

**Suivi qualité des prestations**

**Déduction fiscale de 50%\*\***

**Pas de frais de dossier**

**Devis gratuit**



\* 1 heure offerte pour toute souscription d'un contrat de 16h/mois durant 3 mois minimum. Offre valable jusqu'au 30 septembre 2019 avec le code : Adomis29

\*\* Selon réglementation en vigueur

**ADOMIS**

122 Avenue de la France Libre - 29000 Quimper  
09 81 71 27 71 - [quimper@adomis-services.com](mailto:quimper@adomis-services.com)  
[www.adomis-quimper.com](http://www.adomis-quimper.com)

# QUIMPER

*Les Hauts de Feunteun*

**Appartements neufs d'exception**

**du 2 au 5 pièces**

**avec vue sur un espace naturel boisé**



## Espace de vente

57 bis, avenue de la France Libre  
ouvert les mercredis & vendredis  
10h à 12h & 14h à 18h  
Les autres jours sur rendez-vous

**Renseignements & vente**

**Tél : 06 78 88 68 02**

**POLIMMO**  
EXPERTS EN IMMOBILIER

Toutes nos offres sur [www.polimmo.fr](http://www.polimmo.fr)

## LE JOURNAL D'INFORMATION DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Bric, Edern, Ergué-Gabéric, Guengat, Landrévarzec, Landudal, Langolen, Locronan, Plogonec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan, Quéménéven, Quimper

### Ce numéro comprend :

- Le mag + Agglo, 20 p., tiré à 58 450 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : Le mag + Quimper, cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 40 783 exemplaires.

### Directeur de la publication :

Ludovic JOLIVET

### Directeur de la communication :

Bernard KERAUDREN

### Rédacteur en chef : Mathias GRECO

Assistante : Marie POHER

### Rédaction :

Hélène BÉRRE, Karine GAONACH, Yves GOULM, Christophe LE BEC-TROADEC, Véronique MUZEAU, avec la participation de Bruno LE GALL, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire ».

### Texte en breton :

traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne. Police de caractères utilisée : la Brito. Créée par le graphiste Fañch Le Henaff, basé à Locronan, elle intègre les particularités de la langue bretonne.

### Photos :

Lionel FLAGUËL, Laurent LAVÉDER, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques BANIDE, tous droits réservés.

### Conception maquette : DYNAMO +

Mise en page : DYNAMO +

### Impression : CLOÛTRE IMPRIMEURS

Régie publicitaire :

BRETAGNE RÉGIE MÉDIAS

TÉL. 02 96 873 360

Distribution en boîtes aux lettres : Média-post - ISSN : 2495-4373.

### Direction de la communication

Hôtel de ville et d'agglomération

44 place Saint-Corentin

29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail :

lemag@quimper-bretagne-occidentale.bzh

www.quimper-bretagne-occidentale.bzh

La distribution du Mag + est confiée par Quimper Bretagne Occidentale à La Poste / Média-post, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres - y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, tél. 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier labellisé PEFC 100 % recyclé chez un imprimer disposant de la chaîne de contrôle PEFC (R). Ce label apporte la garantie que le papier provient de matières récupérées... pour en savoir plus : www.pefc-france.org



# 137 %

C'est l'envol de la fréquentation de l'office de tourisme Quimper-Cornouaille depuis qu'il a effectué sa migration de la place de la Résistance vers ses nouveaux locaux, flambants neufs, à la fois fondamentalement humains et « purs numérique », situés rue Élie-Freron dans le charmant hyper-cœur de la ville centre. C'était le désir de cette grande dame qu'est Malou Ravy qui a incarné pendant tant d'années l'ambition touristique de notre territoire. En 2016, ce souhait ardent est devenu réalité grâce à l'action résolue de l'Agglomération et je tiens aussi à cet égard à souligner l'engagement sans faille de ma collègue vice-présidente, Claire Levry-Gérard, tout comme celui du directeur de l'office, Eric Vighetti.

Cette implantation idéale s'est accompagnée de plusieurs autres initiatives heureuses et complémentaires : création d'une maison des conducteurs de cars dans les anciens locaux au pied du Frugy, réelle marque d'attention envers ces professionnels qui méritent que l'on prenne soin d'eux ; installation d'une conciergerie rue du Guéodet, espace subtilement conçu permettant à nos hôtes d'aller encore plus sereinement à la découverte de la cité du Roi Gradlon.

Il va également de soi que les touristes qui viennent à notre rencontre peuvent constater très vite qu'en Cornouaille il existe, en plus d'une offre environnementale, artistique et patrimoniale rare, une population accueillante, des commerçants attentionnés, de multiples facilités d'usage... En somme, une authentique culture de l'accueil mêlant sens de l'Humain et optimisation des nouvelles ressources technologiques. Le tout fondé sur les indispensables notions de respect mutuel et de curiosité réciproque. Chacun vient avec son histoire et repart avec quelques fragments choisis de la nôtre qui, bien souvent, l'invitent à revenir.



**LUDOVIC JOLIVET**  
MAIRE  
DE QUIMPER,  
PRÉSIDENT  
DE QUIMPER  
BRETAGNE  
OCCIDENTALE

## 137 %

Kreskiñ a ra dalc'hmat an niver an dud a dremen dre ti an douristed Kemper Kerne abaoe m'eo bet kaset da blasenn ar Rezistañs d'e lojeiz nevez-flamm, savet a-ratozh evit an dud ha troet da vat war-zu an niverel war un dro, er straed Elie Freron e kreizig-kreiz hoalus ar gêr greiz. C'hoant an itron veur-se a reer Malou Ravy anezhi e oa, hi hag a zo bet e-pad kement a vloavezhioù e penn a-raok c'hoant hor c'horn-bro war tachenn an touristerezh. E 2016 e oa deuet ar c'hoant bras-se da vezañ gwir gant al labour kaset da vat gant an Tolpad-kerioù ha p'emaon ganti e fell din ivez lakaat war wel engouestl dizehan ma c'henlabourez besprezidantez, Claire Levry-Gérard, evel hini rener an ofis, Eric Vighetti.

Cette implantation idéale s'est accompagnée de plusieurs autres initiatives heureuses et complémentaires : création d'une maison des conducteurs de cars dans les anciens locaux au pied du Frugy, réelle marque d'attention envers ces professionnels qui méritent que l'on prenne soin d'eux ; installation d'une conciergerie rue du Guéodet, espace subtilement conçu permettant à nos hôtes d'aller encore plus sereinement à la découverte de la cité du Roi Gradlon.

Il va également de soi que les touristes qui viennent à notre rencontre peuvent constater très vite qu'en Cornouaille il existe, en plus d'une offre environnementale, artistique et patrimoniale rare, une population accueillante, des commerçants attentionnés, de multiples facilités d'usage... En somme, une authentique culture de l'accueil mêlant sens de l'Humain et optimisation des nouvelles ressources technologiques. Le tout fondé sur les indispensables notions de respect mutuel et de curiosité réciproque. Chacun vient avec son histoire et repart avec quelques fragments choisis de la nôtre qui, bien souvent, l'invitent à revenir.

*Ludovic Jolivet,  
Maer Kemper,  
Prezidant Kemper Breizh Izel*

**Photo de couverture :**  
Durant l'été, l'agglomération accueille sur son territoire des centaines d'événements de grande qualité.



RETOUR SUR  
p.4

DÈS DEMAIN  
French Fab  
Tour  
p.5

À LA UNE  
Plaisirs d'été  
p.7

ÇA BOUGE  
Un accueil  
cinq étoiles  
p.13

DÉCOUVERTES  
Gracieux  
patrimoine  
p.14

HISTOIRE  
14 juillet  
p.15

AGENDA  
Kenji au  
Cornouaille  
p.16

À LIRE  
Comme un  
avion en L  
p.18

LES GENS D'ICI  
Malou Ravy  
p.20



# RETOUR SUR/DISTRO WAR



## ESPRIT D'ÉQUIPE !

Du 30 mai au 2 juin, le Mondial Pupilles de Plomelin a rassemblé 1 400 enfants, soit 90 équipes de football U13 et 20 nationalités pour une compétition de haut niveau. Plus de 20 000 spectateurs ont assisté aux matchs.

## DICTÉE

Le 4 juin, 500 enfants scolarisés en CM1/CM2 ont participé aux Olympiades des écoles. Au programme : dictée géante le matin au Parc des expositions Quimper Cornouaille et initiation aux premiers secours et à la sécurité routière l'après-midi.



## SONIK

Du 17 au 25 mai, le festival Sonik a proposé neuf rendez-vous musicaux et autant d'univers très originaux. Près de 80 musiciens et chanteurs pour des compositions d'époques et de styles variés.



La création *Electromaniac* par l'ensemble du saxophoniste Sylvain Rifflet restera l'un des points d'orgue de cette édition.



## BEAUX DUOS

L'opération Duoday, à laquelle la collectivité s'est associée, a permis la formation de 20 duos entre agents et personnes en situation de handicap. Ces rencontres permettent de s'ouvrir à la diversité et à la différence, de partager une expérience et de dépasser les préjugés. [www.duoday.fr](http://www.duoday.fr)

## ÉCONOMIE

# L'INDUSTRIE EN FÊTE

**P**romouvoir l'industrie française et ses métiers, c'est le but du French Fab Tour qui fait étape à Quimper le 5 août avec des présentations, *job dating* et animations familiales.

L'industrie attire difficilement les jeunes recrues alors qu'elle offre des milliers d'emplois, variés et qualifiés. C'est surtout la méconnaissance qui est à l'origine de ce manque d'intérêt. D'où l'idée de ce French Fab Tour, un événement lancé par la Banque publique d'investissement (BPI France) et qui parcourt 60 villes de France, dont Quimper le 5 août. L'idée est de promouvoir les métiers, de susciter des vocations et d'imaginer l'avenir industriel.

### VALORISATION DES MÉTIERS ET ANIMATIONS

C'est donc une véritable cité de l'industrie qui va se déployer sur 3 000 m<sup>2</sup>, place Saint-Corentin.

Dès 17h, le public pourra profiter d'activités ludiques, démonstrations, animations pour toute la famille. Pour les demandeurs d'emploi, ce sera l'occasion de rencontrer des recruteurs et pour les étudiants de se renseigner sur les formations. De 17h30 à 19h30, des quizz et animations musicales occuperont l'espace scène et la soirée se terminera par des concerts de 20h à 22h.



## AÉROPORT - LIAISONS D'ÉTÉ

À l'aéroport Quimper Bretagne, trois lignes saisonnières sont de retour. Avec Air France Hop!, vous pourrez vous envoler pour Figari en Corse tous les samedis du 15 juin au 31 août et, toujours vers le sud, pour Nice sur la Côte d'Azur les samedis du 25 mai au 31 août. British Airways vous fera atterrir à Londres City quatre fois par semaine, mardi, jeudi, samedi et dimanche, du 16 mai au 16 septembre.

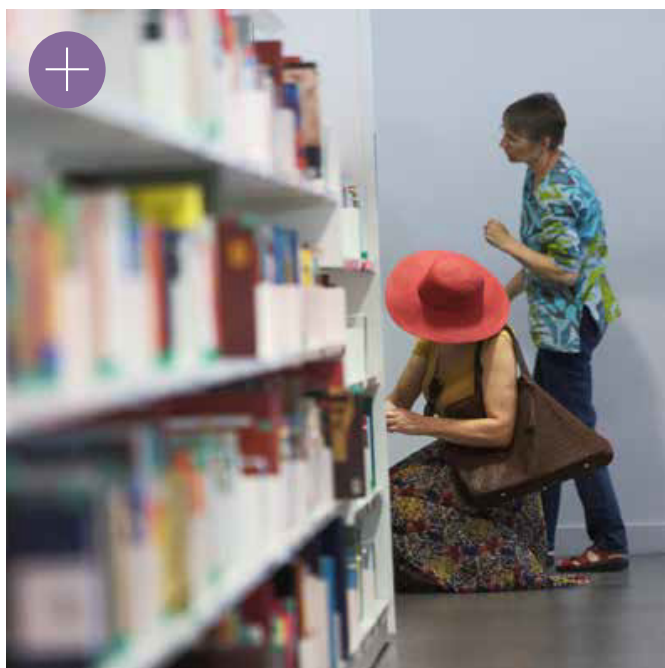
### BRIEC

#### SHOW DEVANT!

FMX, BMX Dirt, BMX Flat, le Finist'Air Show est un spectacle familial sensationnel qui réunit à Brieç, les 14 et 15 septembre, les meilleurs pilotes mondiaux freestyle en motocross (FMX) et vélo (BMX) pour un événement considéré comme l'un des plus importants d'Europe. Avec de nombreuses animations et un concert avec DJ le samedi à 18 h.



Renseignements  
et billetterie :  
[www.finistairshow.fr](http://www.finistairshow.fr)



### MÉDIATHÈQUES

## À BRIEC, LE RÉSEAU SE DÉVELOPPE

Au 1<sup>er</sup> janvier 2019, la médiathèque Simone-Veil de Brieç rejoignait le réseau des médiathèques de Quimper Bretagne Occidentale. Cette intégration s'effectue progressivement : la mutualisation des outils de communication et des animations est en place... Ces dernières ont ouvert le bal dès janvier-février avec, notamment, la Nuit de la lecture, le Club lecture, les Rendez-vous jeunesse, etc. Prochaine étape, la réinformatisation de la médiathèque.

TRANSPORT

## QUB : EXTRAS PLAGES

La grande plage de Bénodet, l'une des destinations côtières desservies l'été.

**L**es lignes des plages reviennent du 8 juillet au 1<sup>er</sup> septembre, elles desserviront 11 destinations. Lors du feu d'artifice du 13 juillet, les navettes qui partiront des quartiers jusqu'à Creac'h Gwen, à 21 h30 et à 22 h30, seront gratuites. De même que celles qui ramèneront les passagers après le bouquet final. Et pour le festival de Cornouaille, le réseau QUB remet en place l'offre spéciale de transport, renforcée du mardi au samedi, et gratuite le dimanche.

### SPORT - VOICI L'ÉTÉ!

Du 6 juillet au 1<sup>er</sup> septembre, la formule découverte Atout Sport permet aux petits dès 3 ans, aux ados et aux adultes de s'initier à plus de 30 activités sportives, culturelles ou scientifiques. Rien de plus facile grâce au moteur de recherche sur le site internet dédié.

Renseignements et modalités d'inscription dans la plaquette (disponible en mairie) ou sur le site internet : <http://atoutsport.qbo.bzh>

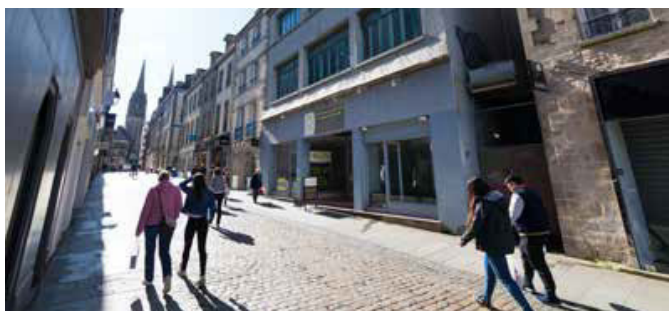
### GALERIE KÉRÉON

## Les élus prennent la main

Quel avenir pour la galerie Kéréon ouverte en 1986? Les élus prennent le dossier en main afin de requalifier le bâtiment. Le conseil communautaire de Quimper Bretagne Occidentale vient ainsi d'approuver le recours à

l'expropriation pour cause d'utilité publique. Même si de nombreux propriétaires ont déjà fait part de leur souhait de vendre leur lot à la collectivité, ce recours était nécessaire pour lever les blocages de ce dossier complexe et pour

permettre aux élus de conduire efficacement ce projet. Suite à des études menées sur la requalification du centre-ville et la définition des zones prioritaires, Quimper Bretagne Occidentale a décidé d'intégrer la transformation de ce bâtiment à l'opération Cœur de ville, une Opah-Ru (Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain) menée entre 2016 et 2021. À terme, le lieu devrait accueillir un ensemble immobilier mixte de logements (une quinzaine d'appartements) et de commerces ainsi qu'un espace public en continuité avec l'espace piéton.



[www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh)



### MISTER BREIZH FAIT LE BUZZ

Depuis avril et la mise en ligne de la première vidéo, Mister Breizh nous régale de ses anecdotes et commentaires sur la langue bretonne. Après les lieux quimpérois, les couleurs en breton, les noms de famille de célèbres Quimpérois, venez découvrir son kit pratique des mots bretons à connaître. Les vidéos sont visibles sur la page Facebook et sur la chaîne YouTube de la ville de Quimper. La série se poursuit jusqu'en décembre et fera une pause en août.

**L'été est là. Quimper affiche fièrement son statut de capitale culturelle de la Bretagne. Toutes les communes de Quimper Bretagne Occidentale et leurs associations se mobilisent pour offrir à leurs habitants et aux touristes des festivités et des animations d'une qualité remarquable. Dans un esprit de convivialité, de découverte, de transmission et d'innovation, elles rivalisent d'imagination afin de renouveler chaque jour l'intérêt du public, en accès libre ou à des tarifs raisonnables. Voici, parmi plusieurs centaines, quelques idées de spectacles, concerts, ateliers, expositions, rencontres... Bon été!**

ANIMATIONS

# PLAISIRS D'ÉTÉ



## UN FESTIVAL HAUT EN COULEURS

Le festival de Cornouaille va enchanter Quimper. Plus de 200 000 visiteurs de tous horizons et de toutes les générations sont attendus du 23 au 28 juillet pour découvrir notre culture plurielle, actuelle et ouverte sur le monde. Au programme : 150 animations et concerts, 3 000 sonneurs et danseurs.

Pour cette 96<sup>e</sup> édition, on fêtera les 70 ans de deux « monuments ». Le trophée de la Plume de paon, concours de sonneurs de bombarde et cornemuse et le bagad Kemper, avec carte blanche pour une soirée événement, entouré d'artistes prestigieux.

Côté concerts, on entendra au Novomax des voix féminines talentueuses et engagées.

Au Pavillon, le festival accueille, entre autres, Kendji Girac et Yann Tiersen. Les huit rendez-vous du Frugy (gratuits) ont de belles affiches, avec Erik Marchand et du rock aux accents celtiques ou musette...

## 30 TALENTS AUX FESTOÛ-NOZ

Gratuits aussi, les festoù-noz chaque soir place Saint-Corentin (30 prestations !) et surprenants parfois, avec du hip-hop sur fond d'accordéon, et le désormais classique cyber fest-noz.

Toute la semaine, sur les quais, 60 exposants feront découvrir leurs savoir-faire. Et si vous profitez des stages proposés pour vous lancer dans la danse bretonne ou la broderie? Des conférences et des expositions pour vous émouvoir et vous cultiver? Les plus jeunes sont conviés à des ateliers et jeux de piste, et en famille à des visites.

## KERNEKIZ, LES ENFANTS « TÊTE D'AFFICHE »

Nouveauté, avec Kernekiz les enfants seront à « leur » fête comme des grands, le vendredi pour le Bal des mandarines (ouvert à tous) et le samedi pour le défilé, le triomphe avant le Lus'Kerne, un flashmob qui promet!

Lors de Kemper en fête, le dimanche, seul le défilé du matin des bagadoù, cercles et reines sera payant. L'après-midi, musiques et danses sur scène, et dans les rues, vieux métiers, chorale, gouren..., avant la présentation de la reine et le triomphe des sonneurs.

**Du 23 au 28 juillet** - Voir également dans les pages Agenda et sur [www.festival-cornouaille.bzh](http://www.festival-cornouaille.bzh)





## LES ENFANTS SONT DES PRINCES

C'est à un conte de fées que sont conviés les enfants de 6 mois à 12 ans du 2 au 10 août. En journée (sauf le dimanche), une soixantaine de spectacles et d'animations de qualité leur sont proposés gratuitement : c'est la cinquième année de l'opération Les Enfants sont des princes.

7 000 Finistériens et touristes de tous horizons en ont profité en 2018 : l'office de tourisme et Quimper Bretagne Occidentale récidivent et invitent à nouveau une quinzaine de compagnies locales.

On croisera ainsi dans le centre-ville le monsieur Loyal de Sucre d'orgue en triporteur. Le bagad Ar Re Goz costumera les enfants et leur fera jouer de la musique. L'iliroulotte ouvrira les portes de son engin coloré et poétique. On fera du cirque avec Balles à fond, au son de déambulations de rue et de fanfares... Sans oublier le théâtre, les marionnettes, les histoires et pour les tout-petits : un atelier de contes.

Ce tourisme urbain se décline aussi dans l'agglomération, avec notamment une journée entière de festivités à Plogonnec le 7 août.

**Du 2 au 10 août** - Programme sous réserve de modifications.  
Programme complet sur [www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh)



## EN QUÊTE DU DIABLE !

Le diable se cache dans les détails... tout comme dans les propos du guide-conférencier : à la tombée du jour, il vous embarque avec un comédien pour une visite inédite et intrigante dans les rues de Quimper. À vous de démêler le vrai du faux ! C'est une des diverses animations que coordonne la Maison du patrimoine pour le grand public : plus de quatre-vingts en juillet et août. Certaines sont gratuites, telles la découverte des plus belles maisons à pans de bois et la montée en haut de la flèche sud de la cathédrale Saint-Corentin. Il y a du sur-mesure pour les enfants : pour déambuler sur les traces des fortifications médiévales... puis en construire ou créer des tenues haute couture. Du patrimoine en action, assurément !

[www.quimper-tourisme.bzh](http://www.quimper-tourisme.bzh)

## LE CORNOUAILLE GOURMAND

### Testez et jouez !

Rendez-vous utile aux entreprises locales : dégustez leurs innovations culinaires ! C'est l'une des propositions du Cornouaille Gourmand dans l'écrin de l'Espace Évêché, durant le festival de Cornouaille. Dans le village des exposants, de grands chefs cuisinent en direct. Embarquez dans un *escape game*, pédalez pour faire du beurre, découvrez l'excellence de la filière agroalimentaire du territoire et les nouvelles tendances de consommation, de manière dynamique et participative.

**Du 23 au 28 juillet**



## LOCRONAN

### Une grande année pour la troménie

Comme tous les six ans, la Grande Troménie va attirer la foule à Locronan. Du 13 au 21 juillet, le parcours de 12 kilomètres à travers la plaine du Porzay et la montagne du Prieuré sera ouvert à tous, de jour comme de nuit. Grands moments de l'expression de la foi bretonne, les processions de ce pardon, l'un des plus importants de Bretagne, s'élanceront les dimanches 14 et 21 juillet à 14 h. Les festivités commencent le samedi 13, avec un concert de Dan ar Braz et Clarisse Lavanant, suivi d'un grand jeu scénique.



VIVEZ NOTRE FABULEUSE  
**INDUSTRIE**

**FRENCH FAB TOUR**  
EXPERIENCES • CONCERT • CADEAUX

**GRATUIT** **QUIMPER** **5 AOÛT**  
Esplanade François Mitterrand **DES 17h**

## L'INDUSTRIE SE MET EN SCÈNE

Le French Fab Tour fait escale à Quimper le 5 août. Cet événement très festif va donner l'occasion de montrer que le monde industriel offre de nombreuses opportunités d'emploi et de belles trajectoires professionnelles. Le village de l'industrie (3 000 m<sup>2</sup>) sera installé au centre-ville. Au programme: *job dating*, présentation de métiers, accompagnement à l'emploi, mais aussi à partir de 17 h, démonstrations et animations ludiques et musicales pour toute la famille. À 20 h, place aux concerts live, avec une affiche de qualité (production Live Nation).

Voir aussi en page Dès Demain et sur [www.lafrenchfab.fr](http://www.lafrenchfab.fr)

**THÉÂTRE DE CORNOUAILLE**

SCÈNE NATIONALE DE CORNOUAILLE  
19 | 20

## SAISON 2019/2020 DU THÉÂTRE DE CORNOUAILLE

### Plus de 70 spectacles !

Humour, théâtre, musique... La Scène nationale a concocté une saison qui fera la part belle au rire. Alex Lutz viendra sur scène avec son cheval ! La programmation très diversifiée permettra à chacun d'y trouver son plaisir, entre le ballet *Giselle* de la chorégraphe sud-africaine Dada Massilo, en passant par le concert de Jeanne Added. Une nouvelle soirée, So Breizh, réunira Barba Loutig, Rozenn Tallec quartet et le groupe Fleuves. En théâtre, Ariane Ascaride interprétera *Le Dernier jour du jeûne*. On pourra (re)découvrir l'opéra *Didon et Enée* de Purcell et écouter *L'Histoire du soldat* de Stravinsky avec les interprètes de la Comédie-Française et les musiciens de l'Orchestre national de Paris et bien sûr, le festival Circonova sera toujours de la partie.

Billets sur [www.theatre-cornouaille.fr](http://www.theatre-cornouaille.fr) ou à l'accueil jusqu'au 13 juillet et à partir du 2 septembre.

## Des balades brodées signées Pascal Jaouen

L'été quimpérois se place sous le signe de la broderie. De nombreux lieux culturels invitent à un voyage dans le monde haut en couleur, riche en créativité, en gestes sauvegardés de Pascal Jaouen. En voici quelques-uns qui retracent le parcours professionnel du brodeur et l'importance de la broderie en Cornouaille.

- École de broderie d'art : exposition « Odet Volga Manitoba », broderies glazig, des pays de l'Est et du Canada (payant).
- Faïencerie Henriot-Quimper : bustier de la robe Faïence, pièces de collection de table.
- Musée de la faïence : costumes traditionnels « Quand les bro-

deurs inspiraient les faïenciers » (payant).

- Médiathèque Alain-Gérard : exposition d'une centaine de pièces (créations brodées, collaborations pour des fauteuils et tableaux), tenue Katellig et textes écrits autour de cette robe par des patients du CHU Ponchaillou, conférences, démonstrations.
- Office de tourisme : tenues brodées, vidéo du nouveau défilé.
- Cathédrale Saint-Corentin : exposition du patrimoine religieux de Cornouaille.
- Musée départemental breton : tenues en écho aux pièces traditionnelles ayant inspiré Pascal Jaouen (payant).
- Espace Evêché : farandole de quinze silhouettes de la nouvelle collection « Sur la Route de... » (Cadiou Industrie, de Locronan, avec la complicité du service des espaces verts de la ville de Quimper).
- Maison du patrimoine : pièces contemporaines et traditionnelles, vidéo. Ateliers couture jeune public les mardis, du 23 juillet au 13 août, démonstrations de broderie tous les jeudis après-midi, visites guidées tous les vendredis.
- Déambulations et conférences les jeudis 25 juillet, 8 août et 5 septembre avec Pascal Jaouen.

Programme complet sur [www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh) et [www.quimper-tourisme.bzh](http://www.quimper-tourisme.bzh)

FESTIVAL POUR ENFANTS DE 3 à 10 ANS

**À QUIMPER**

**LES ENFANTS SONT DES PRINCES**

PLUS DE 80 ANIMATIONS GRATUITES

### QUIMPER MÉTIERS D'ART

## Les métiers d'art au prieuré tout l'été

Prieuré de Locmaria  
Place Nécardier  
22h / 20h  
Vendredi, samedi et dimanche

16 juillet - 15 septembre 2019

**Quimper**  
**Métiers**  
**d'Art**



C'est devenu un rendez-vous incontournable pour découvrir la création singulière du Grand Ouest. Dans le bel écrin du prieuré de Locmaria, l'association Quimper Métiers d'art présente une exposition d'artisans qui magnifient le bois, le verre, le métal, le textile, le papier, la céramique, le carton... Venez les rencontrer !

**Du 16 juillet au 15 septembre**  
Du mardi au samedi et les dimanches de septembre, de 11 h à 19 h, entrée gratuite.

[quimpermetiersdart@gmail.com](mailto:quimpermetiersdart@gmail.com)

Le 2019/2020

BALADES BRODÉES  
SIGNÉES PASCAL JAOUEN

À QUIMPER  
DU 6 JUIL.  
AU 22 SEPT  
2019

Reservations sur quimper.mediathèque@quimper.bzh  
École de Broderie d'Art  
www.pascaljaouen.com

## DES SEMAINES MUSICALES « PASSION LATINE »

Les 41<sup>es</sup> Semaines musicales ont construit une proposition autour de la « passion latine ». L'Europe latine et l'Amérique du Sud seront à l'affiche du 10 au 17 août. Le célèbre accordéoniste Richard Galliano, invité d'honneur, incarne cette transversalité. La musique sera amenée à traverser les océans pour naviguer de la virtuosité baroque italienne aux langoureuses Folies d'Espagne, jusqu'au sensuel tango de Buenos Aires en passant par le son cubain... La cumbia colombienne et les musiques brésiliennes cohabiteront joyeusement avec des musiques traditionnelles du bassin méditerranéen ou de la musique romantique. Ce dialogue incessant entre les musiques est au cœur du principe humaniste porté par le festival : s'il existe des différences culturelles, on doit toujours les déchiffrer pour les comprendre, mais aussi s'en amuser pour mieux avancer ensemble. Le



rituel du concert attire car il nous renvoie au feu sacré et aux veillées d'antan, rassurantes et envoûtantes. Depuis cinq ans, le festival est un lieu de découverte artistique et d'expérimentation musicale : spectacles « Au cœur du Festival », propositions pour faire de la musique ensemble en accès libre, pour tisser ces liens si précieux avec les artistes, découvrir des univers mystérieux, passer un moment chaleureux, drôle et poétique.

**Du 10 au 17 août**  
[www.semaines-musicales.bzh](http://www.semaines-musicales.bzh)

## DANS L'INTIMITÉ DES IMPRESSIONNISTES

Quimper est la première ville en France à mettre en valeur ceux qu'on a appelés les derniers représentants de l'impressionnisme. Pour cela, deux lieux publics se sont associés, le musée breton et le musée des beaux-arts, avec une offre exceptionnelle : un seul billet pour les deux entrées.

De 1895 à 1939, les artistes de la Société nouvelle de peintres et sculpteurs, désignés comme les « derniers impressionnistes », font l'unanimité et figurent dans toutes les grandes expositions internationales. Ils ont le goût de l'intimité, des scènes familiales et l'amour de la nature, en laissant deviner ce qu'ils ont de profond, de mystérieux.

Au musée breton, on découvre ceux attirés par la Bretagne et la mer (Charles Cottet, André Dauchez, Lucien Simon, René-Xavier Prinet, René Ménéard).

Au musée des beaux-arts, sous le patronage de Rodin, les peintres intimistes, issus de la génération symboliste, respectent la véracité des apparences et ont le souci de l'évocation, de la psychologie et de l'introspection. On y voit de grandes pages du paysage urbain et champêtre ainsi qu'un ensemble de portraits virtuoses.

[www.mbaq.fr](http://www.mbaq.fr)



## Hip-hop haut niveau et grand public

On peut dire « block party » façon New-York des années 1970 ou « fête de quartier » version française le samedi 24 août après-midi : la danse et d'autres disciplines de la culture hip-hop seront à l'honneur place d'Écosse grâce à l'association Hip-Hop New School. À cette occasion se tiendra le championnat de Bretagne de breakdance : Breizh B.boys, les meilleurs danseurs et danseuses au sol de Bretagne et de Loire-Atlantique vont s'affronter dans plusieurs catégories en breakdance devant un jury de renom. Événement gratuit et grand ouvert à tous !

**Le 24 août** - [www.hiphopnewschool.bzh](http://www.hiphopnewschool.bzh)



## PLIJADUREZHIOÙ AN HAÑV

Deuet eo an hañv. Lorc'h zo e Kemper pa'z eo kêr-benn sevenadurel Breizh. O labourat emañ holl zumunioù Kemper Breizh lzel hag o c'hevredigezhioù evit kinniz gouelioù hag abadennoù a-zoare d'an annezidi ha d'an दौरisted. El laouenidigezh, en deskiñ, en nevezziñ, e ijinont traoù paravi abalamour da nevezziñ bemdez ar blijadur evit tud a bep seurt, zant abadennoù digoust pe marc'had-mat. Setu amañ, e-mesk meur a zant, un nebeud soñjoù evit arvestoù, sonadegoù, atalieroù, kejadennoù... Un hañvezh mat a souetomp deoc'h !

**TOURISTED** : Touristes,  
**GOUELIOÙ** : Festivités,  
**KEJADENNOÙ** : Rencontres

## CHAUDS, LES PLONGEONS !

Les piscines Aquarive (Quimper) et Aquacove (Briec) vous accueillent tous les jours de l'été, parfois même jusqu'à 22 h, dans une eau à 30°... voire 32° avec les bébés. Au-delà des longueurs en bassin, laissez-vous tenter par des cours particuliers ou des stages d'apprentissage, des sessions sportives d'aquabike ou d'aquagym, des séances en salle cardio, sauna ou hammam.

[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh/208-piscines.htm#par11575](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh/208-piscines.htm#par11575)  
[aquacove.fr](http://aquacove.fr)



## À NOTER !

Retrouvez toutes les idées de sorties dans l'Agenda  
<https://agenda.quimper.bzh>

## SIX MOIS APRÈS LA MISE EN PLACE PROGRESSIVE DE LA RÉFORME "RESTE À CHARGE 0%"

**Pierre ZAJEC et Gautier LADAN,  
audioprothésistes D.E. indépendants  
dressent un premier bilan.**



■ **Se décider à porter des appareils auditifs est toujours une démarche importante. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, quels sont les premiers effets de cette réforme sur le coût de nos appareils auditifs ?**

P. Zajec : le fait d'être indépendants et partenaires des différents réseaux de mutuelles nous permet d'avoir une vision assez précise de ces premiers mois de réforme. Dans la globalité, elle a permis un reste à charge moins élevé pour un patient qui souhaite s'appareiller. L'augmentation de la base de remboursement de la sécurité sociale a permis une meilleure prise en charge par la plupart des mutuelles.

G. Ladan : les appareils sont maintenant répertoriés en deux classes, ce qui a également permis une meilleure visibilité et davantage de transparence sur la qualité et la fonctionnalité des appareils auditifs proposés.

■ **Est-il déjà possible d'acquérir des appareils sans reste à charge pour le patient ?**

G. Ladan : la prise en charge est différente selon chaque contrat de mutuelle souscrit. Depuis janvier, certaines personnes sont déjà entièrement remboursées, pour d'autres la poursuite de la réforme jusqu'en 2021 permettra d'avoir des appareils de classe 1 entièrement pris en charge.

P. Zajec : certaines mutuelles vont même accélérer la mise en place de cette réforme dans les centres partenaires, puisqu'elles annoncent un reste à charge 0% au 1<sup>er</sup> juillet 2019, d'où une amélioration de l'accès aux soins dès cette année.

■ **Cependant, avec la baisse de prix et le remboursement total de certains appareils, nous pourrait-on ne pas craindre une diminution de la qualité de service ?**

G. Ladan : notre rôle est d'accompagner chaque malentendant. Il est primordial pour nous que la qualité de service reste la même quelle que soit la solution choisie et le budget de chacun »

P. Zajec : C'est le choix d'être indépendant qui nous permet de répondre au mieux et sans contrainte aux diverses attentes de nos patients.

**Avec une méthode adaptée à chaque situation et des outils de mesure précise, Gautier Ladan et Pierre Zajec proposent une gamme d'aides auditives complète qui entre dans le cadre de cette réforme dont la mise en place a amélioré l'accès aux soins pour un plus grand nombre.**

# Votre **A**udition

atelier de correction auditive

## POUVOIR ENTENDRE... MIEUX SE COMPRENDRE

### CENTRE PEN-ERGUE

81 Avenue du Rouillen  
29500 ERGUE-GABERIC



Tél. 02 29 40 89 37

### KEMPER KERFEUNTEUN

59 Avenue de la France libre  
29000 QUIMPER



Tél. 02 29 40 92 66

[www.votreaudition-bzh.fr](http://www.votreaudition-bzh.fr)

## AMIANTE

### COLLECTE OPTIMISÉE

À partir du samedi 6 juillet, la collecte des déchets d'amiante s'effectue désormais sur le site de Kerbenhir (société Le Pape), situé dans la zone artisanale de Ty Lipig à Pluguffan. Les habitants de Quimper Bretagne Occidentale qui souhaitent jeter de l'amiante sont invités à prendre rendez-vous par téléphone auprès du service Environnement. Un courrier de confirmation leur sera adressé indiquant le jour et l'heure auxquels ils devront se présenter munis de ce courrier. La collecte est toujours fixée au premier samedi de chaque mois de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30.

Le traitement de l'amiante présente des risques importants pour la santé. La poussière d'amiante étant très volatile, il convient d'éviter l'émission et la propagation en respectant des règles très strictes pour le démontage (outils manuels, humidifier et éviter de casser les matériaux). Les déchets d'amiante doivent être impérativement emballés ou filmés individuellement avant d'être transportés et déposés. Le dépôt est limité à 500 kg par habitant. Chaque déposant doit s'équiper d'un kit d'Équipements de protection individuelle (EPI) amiante constitué d'un masque, d'une combinaison et d'une paire de gants lors des travaux de démontage. Les EPI seront après usage également emballés et déposés dans un conteneur sur le site de collecte.



Plus d'informations :  
service environnement, tél. 02 98 98 89 67  
[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)

## TRANSPORT

### Qub : on prépare déjà la rentrée!



Panorama des nouveautés qui s'offrent aux usagers du réseau de l'agglomération à partir de septembre.

#### QUB CITY DENSIFIÉ

Du lundi au vendredi, des navettes se succéderont toutes les 15 minutes (au lieu de 20) entre 7 h 45 et 9 h 15 pour permettre une meilleure desserte de la gare.

#### QUB NOZ FLEXO EN SOIRÉE, RÉADAPTÉ

Le vendredi et le samedi, deux départs du centre-ville (gare et rue du Parc ou Résistance) à 21 h 40/45 et 22 h 40/45 en direction des quartiers de Quimper sont programmés. Les passagers peuvent descendre à la demande à n'importe quel arrêt du réseau.

#### LE RÉSEAU DE L'EX-PAYS GLAZIK RÉORGANISÉ

La ligne 12 entre Briec et Quimper fera dorénavant son terminus en centre-ville de Quimper afin de faciliter les correspondances avec les autres lignes du réseau QUB.

Deux autres lignes régulières seront créées. La 16 reliera Langolen, Landudal, Édern, Briec, Landrévarzec et le centre-ville de Quimper toute l'année, y compris le samedi et pendant les vacances. La ligne 17 reliera Briec, Langolen, Landudal et Quimper centre-ville en Transport à la demande (réservation à effectuer la veille auprès de l'agence commerciale QUB) le mercredi, samedi, et pendant les vacances scolaires.

Les lignes Presto en direction de Quimper seront rendues plus lisibles et convergeront vers un pôle d'échange à l'arrêt La Tourbie le matin à 7 h 25.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, la compétence petite enfance est assurée par Quimper Bretagne Occidentale. Avec ce transfert les Ram (Relais assistantes maternelles) changent de nom et deviennent les Relais petite enfance (RPE). À la clé, une équipe étoffée permettant une continuité de service et une mutualisation des moyens. Le Relais petite enfance couvre l'ensemble du territoire de l'agglomération et est organisé en 3 secteurs : le Relais petite enfance Nord avec un bureau à Briec pour les communes situées autour de Briec et

Quéménéven, le Relais petite enfance Est avec un bureau sur Ergué-Gabéric et le Relais petite enfance Ouest pour les communes de l'ouest de Quimper et Quimper. Les éducatrices du Relais petite enfance conseillent et accompagnent les parents et futurs parents dans la recherche du mode de garde le plus adapté à leurs besoins. Elles enregistrent également les inscriptions en crèche. Retrouvez les lieux et horaires des permanences sur le site internet de Quimper Bretagne Occidentale.



[www.quimper-bretagne-occidentale.bzh](http://www.quimper-bretagne-occidentale.bzh)  
[www.lagazettedespoussettes.bzh](http://www.lagazettedespoussettes.bzh)

PETITE ENFANCE

# VIVE LE RELAIS !

TOURISME

# UN ACCUEIL CINQ ÉTOILES

**La qualité d'un accueil touristique naît d'une savante alchimie. Pour l'agglomération, l'équilibre repose sur trois points d'attraction de la ville-centre : l'office de tourisme, la conciergerie et l'espace d'accueil des autocaristes.**

**D**epuis qu'il s'est installé dans l'hyper-centre rue Élie-Fréron en 2017, l'office de tourisme de Quimper Cornouaille ne désemplit pas. Avec une fréquentation de 350 000 visiteurs, en hausse de plus 137 % entre 2016 et fin 2018, il est désormais le deuxième de Bretagne, derrière celui de Saint-Malo. Et ce succès ne devrait pas s'arrêter là puisque l'office va renforcer son offre numérique en proposant des lunettes 3D qui permettront de découvrir en réalité virtuelle certains sites ou monuments inaccessibles au public, ou de visiter en immersion le Quimper d'autrefois.

## LES SERVICES EN PLUS DE LA CONCIERGERIE

Ouverte il y a quelques mois, la conciergerie a répondu aux attentes avant même l'été. Très complémentaire de l'office de tourisme, elle en est proche et les deux signalétiques sont d'ailleurs associées.

Premier atout de cet espace tenu par un concierge : les 21 casiers pour trois tailles de valises ou de sacs mis à disposition moyennant le paiement d'une consigne. Excursionnistes, touristes ou congressistes profitent de ce service, mais tout un chacun peut aussi déposer ses achats ou un colis volumineux pour continuer ses courses les mains libres. Le calme des lieux, la propreté des sanitaires, l'espace bébé sont appréciés, tout comme la possibilité de recharger un smartphone ou encore le distributeur automatique d'accessoires.

## LA STRATÉGIE D'ACCUEIL DES GROUPES

Enfin, l'espace d'accueil des chauffeurs de cars fête sa première année d'existence place de la Résistance. Géré par l'office de tourisme, cet espace de 50 m<sup>2</sup> offre aux conducteurs de cars de tourisme fauteuils, table basse, connexion internet et télévision, un coin cuisine et des sanitaires, en accès gratuit. Le temps que leurs passagers visitent la ville, ils peuvent aussi s'y documenter sur les offres touristiques locales. Cet équipement vise d'une part à inciter les autocaristes à faire escale à Quimper, en s'appuyant sur le rôle de prescripteur des chauffeurs ; et d'autre part, il aide à mieux cerner le passage des groupes dans l'agglomération, à développer les contacts avec les voyageurs et à mieux identifier leurs attentes.

La conciergerie propose des toilettes, une bagagerie et un espace bébé.



De nouveaux services numériques seront proposés cet été aux visiteurs.

## LES HORAIRES DE JUILLET - AOÛT

**L'office de tourisme de Quimper Cornouaille**  
9 h-19 h sans interruption la semaine,  
10 h-13 h/15 h-18 h les dimanches et fêtes  
(du 5 juillet au 30 août).

## L'office de tourisme de Locronan

10 h-18 h du lundi au samedi,  
11 h-13 h/15 h-18 h les dimanches  
et 14 h-17 h les jours fériés.

## La conciergerie

10 h-20 h en continu tous les jours  
du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre. Les plages  
horaires pourront être étendues à  
l'occasion des événements exceptionnels  
comme le festival de Cornouaille.  
Accès aux sanitaires : 0,50 euros.  
Consigne de dépôt des bagages : 2 euros la  
journée/casier.

PLUGUFFAN

## GRACIEUX PATRIMOINE

**À Pluguffan, le promeneur curieux de vieilles pierres et d'art sacré pourra découvrir à son rythme la chapelle Notre-Dame-de-Grâce et plusieurs calvaires récemment rénovés.**

La chapelle Notre-Dame-de-Grâce, joyaux du patrimoine de Pluguffan (XVII<sup>e</sup> siècle), est un incontournable point de départ pour une balade au fil des édifices religieux. D'autant plus que sa rénovation, commencée en 2015, est désormais terminée. À l'extérieur, on appréciera son allure pimpante, depuis le nettoyage de ses pierres de granite clair et le remplacement de la toiture en ardoise.

### L'INTÉRIEUR COLORÉ

Il faut s'adresser en mairie pour obtenir l'ouverture des portes, mais il serait dommage de ne pas admirer la voûte en lambris dont le bleu et les étoiles ont été entièrement repeints.

Les entrants et les corniches ornées de motifs colorés ont été ravivés et sont du plus bel effet. On peut même s'amuser à repérer sur l'une d'elles le nom de la donatrice qui a financé les peintures en 1875 : Marie Le Lay. Plusieurs éléments décoratifs et mobiliers de la chapelle sont inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques : le maître-autel, la chaire à prêcher, le confessionnal, les statues de Notre-Dame-de-Grâce, de sainte Anne et de saint Joseph, et les pein-

tures murales du XVII<sup>e</sup> siècle, époque de la fondation de la chapelle.

La commune est aussi parsemée de croix et de calvaires datant du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Sept d'entre eux viennent également d'être rénovés et certains peuvent jaloner un agréable parcours pédestre. Sans oublier, en contrebas de la chapelle, la fontaine votive qu'on sollicitait pour la guérison des enfants.

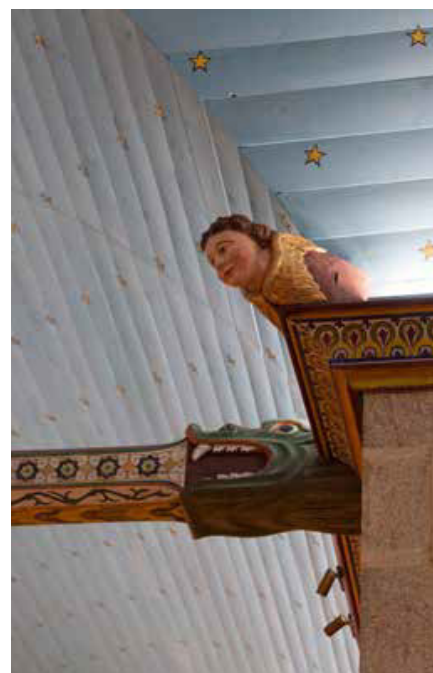
### UN FÛT VERT

En se dirigeant vers Meilh Gornigell et son calvaire tout proche, on rejoindra une portion du sentier de petite randonnée, qui permet d'atteindre le bourg, à quatre kilomètres environ.

Plusieurs croix rénovées parsèment le centre de Pluguffan : Kroaz ar Vered, face au cimetière, la croix de mission, celle de Stank wenn...

Difficile de visiter tous les édifices religieux à pied ; la commune est très étendue. Mais le calvaire de Kroas ar Bleuñv, situé impasse du Stade, mérite le détour. Pour ce dernier, le nettoyage a révélé une très belle pierre qui pourrait être du schiste vert dans lequel le fût de la croix a été taillé.

La voûte étoilée et les poutres et sablières de la chapelle ont retrouvé de chatoyantes couleurs qui répondent à celles des vitraux.



Pour en savoir plus : association des amis de la chapelle Notre-Dame-de-Grâce (s'adresser en mairie).

14 JUILLET

# LES PREMIÈRES FÊTES À QUIMPER

**L'annonce de la prise de la Bastille par le peuple parisien, le 14 juillet 1789, parvint à Quimper le soir du dimanche 19 juillet par une lettre à la municipalité des députés de Quimper élus aux États généraux, désormais Assemblée nationale.**

**L**a nouvelle produisit en ville une grande effervescence. Les geôles de la ville renfermaient alors une dizaine d'émeutiers arrêtés pour s'être opposés à Pont-Croix aux accapareurs de grains dans un contexte de disette. La ferveur populaire les transforma en victimes locales du despotisme et la foule arracha à la municipalité leur libération le 20 juillet.

## DE LA PRISE DE LA BASTILLE À LA FÊTE RÉVOLUTIONNAIRE

Un an après, la jeune monarchie constitutionnelle instituait la première grande fête révolutionnaire - la fête de la Fédération - à la date anniversaire du 14 juillet 1790. Elle fut également célébrée à Quimper. Le 14 juillet 1791, un service funèbre était organisé dans la cathédrale Saint-Corentin, transformée en temple patriotique, « pour le repos des âmes des citoyens tombés à l'assaut de la Bastille et [...] de tous les martyrs de la liberté française ». L'année suivante, les voûtes de la cathédrale résonnèrent d'un discours vibrant de patriotisme républicain prononcé par l'évêque constitutionnel Expilly. Après la chute des Girondins, Robespierre fit officiellement décréter fête nationale la commémoration du 14 juillet 1789 avec plusieurs autres événements révolutionnaires. Bonaparte conserva au début du Consulat l'anniversaire de la prise de la Bastille sous le nom de fête de la Concorde avant de la supprimer en 1804. Il faudra attendre la révolution de 1848 pour revoir brièvement les feux du 14 juillet.

## LA LOI DU 6 JUILLET 1880

Le 6 juillet 1880, après plusieurs années de débats, le président de la République Jules Grévy promulguait une loi comprenant un unique article : « La République adopte la date du 14 juillet comme jour de fête nationale annuelle ». La municipalité quimpéroise tenta pourtant de décaler les cérémonies nationales du 14 juillet au... 27 juillet 1880 ; afin de réaliser quelques économies dans le maigre budget des manifestations publiques : le 27 étant la date déjà prévue d'une remise officielle d'un nouveau drapeau militaire. Le préfet refusa poliment de valider la délibération des élus quimpérois qui durent respecter la date nationale. Dès le début des années 1880, l'organisation générale des fêtes fut fixée. Elle comprenait systématiquement une revue des troupes en grande tenue sur le champ de Bataille. Des



salves d'artillerie de 21 coups et des sonneries de cloches solennisaient l'événement. Des bals et des concerts de musique s'achevaient inmanquablement par *La Marseillaise*, des illuminations nocturnes et bien sûr des feux d'artifice que concluait une retraite aux flambeaux, ancrèrent la fête dans l'imaginaire national. Avec le temps, on agrémenta le programme de la journée de concours de gymnastique, de pigeons voyageurs, de danses bretonnes, de courses cyclistes, de vols de ballons aérostatiques et de projections cinématographiques. La célébration de la fête nationale fut seulement suspendue au cours de la Première Guerre mondiale (une partie du territoire étant envahi) puis interdite sous le régime de Vichy. Depuis la Libération, elle n'a jamais cessé d'être célébrée.

## FESTOÙ KENTAÑ E KEMPER

Kerkent ha 1790 e oa bet kounaet an deiz ma oa bet kemeret ar Bastille ha graet fest ar C'hevread eus an deiz-se. Gant an impalaerien hag ar rouaned a oa bet tro-ha-tro war-lerc'h an Dispac'h, gwech mirour gwech frankizour, e oa bet lamet ar fest-se a oa un arouez eus ar Vroad. Ret e oa bet gortoz al lezenn eus ar 6 a viz Gouere 1880 d'ar 14 a viz Gouere da zont da vezañ ent ofisiel fest broadel ar Republik. Abaoe e vez lidet bep bloaz hervez un aozadur digemm a-walc'h : prezeggenoù, diskouez an armoù, sonadegoù, balioù ha taniouù-arvest.

**MONARKIEZH** : Monarchie, **PREZEGENNOÙ** : Discours, **TANIOÙ-ARVEST** : Feux d'artifices

23 > 28 JUILLET

# FESTIVAL DE CORNOUAILLE PLUS DE 150 ANIMATIONS



Pendant la semaine du festival de Cornouaille, vous aurez l'embarras du choix. Et avec plus de 150 animations proposées, le plaisir sera toujours au rendez-vous!

Sur trois scènes, Le Pavillon, le Novomax et la place de la Résistance, cela démarre le mardi avec Erik Marchand et les Roumains du Taraf de Caransebes. Le mercredi, place au bagad Kemper après la Kreiz Breizh Akademi, au répertoire populaire et poétique de Faest, à la Finistérienne Aziliz Manrow et à la musette avec La Gâpette. Le jeudi, on entendra Söngre et Kendji Girac, les chants polyphoniques de Barba Louitg, Nolwenn Korbell's Band et Epsylon. Le vendredi, Laustic précédera Yann Tiersen, tandis que Paotred unira les voix d'Annie Ebriel, Nolwenn Le Buhé et Marthe Vassallo. Le big band Nâhah sera suivi de VIV.

Le samedi, Kement Tu réunira cinq ensembles traditionnels, les Bubbey Mayse quatre femmes aux accents de l'Est, et Merzhin. Avec son Celtic Two-Men-Show, Outside Duo sera l'invité du dimanche.

Place Saint-Corentin, une trentaine de groupes est attendue pour des festoù-noz endiablés. On notera cette année une place de choix réservée aux enfants le vendredi et le samedi, avec Kemekiz. Et bien sûr, toute la semaine les quais seront en fête (60 exposants), avant le grand dimanche de clôture - défilé, élection de la reine, triomphe des soumeurs. Bon festival!

Retrouvez l'agenda dans son intégralité ainsi que toutes les informations, lieux, tarifs sur <http://agenda.qbo.bzh>



## SPECTACLES/ CONCERTS

**4 JUILLET / 18H30**  
Dernière des remparts / Bagad Penhars, cercle Danserien  
Jardin de l'Évêché

**5 & 6 JUILLET / 18H30 & 21H**  
**7 JUILLET / 18H30**  
Nos migrations / Cie Warmæziens  
Lieu-dit La Motte, Plogonnec

**9 JUILLET / 18H > 23H**  
5<sup>e</sup> édition Dansit'Ta Bugale - War L Leur  
Jardin de l'Évêché

**12 JUILLET / 19H**  
Swing Amann et ses invités  
Jardin de l'Évêché

**16 JUILLET / 21H**  
Mouez Paotred Breizh  
Eglise Saint-Ronan de Locrohan

**17 JUILLET / 21H**  
Concert de l'Ensemble chœur et orchestre Paul Kuentz  
Cathédrale Saint-Corentin

**20 JUILLET / 19H30**  
Festival Le Cornouaille / Plaine de paon  
Jardin de l'Évêché

**20 JUILLET / 20H30**  
Festival Le Cornouaille / Soirée Dastum  
Espace Saint-Corentin

**23 JUILLET / 20H30**  
Festival Le Cornouaille / Erik Marchand et Le Taraf de Caransebes  
Place de la Résistance

**24 JUILLET / 19H**  
Festival Le Cornouaille / Faest  
Novomax

**24 JUILLET / 20H**  
Festival Le Cornouaille / Fest-noz  
Espace Saint-Corentin

**24 JUILLET / 20H30**  
Festival Le Cornouaille / Aziliz Manrow  
Place de la Résistance

**24 JUILLET / 21H**  
Festival Le Cornouaille / Bagad Kemper - 70 ans  
Parc des expositions Quimper Cornouaille

**24 JUILLET / 22H30**  
Festival Le Cornouaille / La Gâpette  
Place de la Résistance

**25 JUILLET / 19H**  
Festival Le Cornouaille / Barba Louitg  
Novomax

**25 JUILLET / 20H**  
Festival Le Cornouaille / Fest-noz  
Espace Saint-Corentin

**25 JUILLET / 20H30**  
Festival Le Cornouaille / Nolwenn Korbell's Band  
Place de la Résistance

**25 JUILLET / 21H**  
Festival Le Cornouaille / Kendji Girac  
Parc des expositions Quimper Cornouaille

**25 JUILLET / 22H30**  
Festival Le Cornouaille / Epsylon  
Place de la Résistance

**26 JUILLET / 16H > 18H**  
Festival Le Cornouaille / Fest-deiz  
Centre-ville

**26 JUILLET / 19H**  
Festival Le Cornouaille / Paotred  
Novomax

**26 JUILLET / 20H**  
Festival Le Cornouaille / Fest-noz  
Espace Saint-Corentin

**26 JUILLET / 20H30**  
Festival Le Cornouaille / Nâhah Big Band  
Place de la Résistance

**26 JUILLET / 21H**  
Festival Le Cornouaille / Yann Tiersen  
Parc des expositions Quimper Cornouaille



## 10 > 17 AOÛT Les Semaines musicales

Amérique latine, Espagne, Italie... La « passion latine » anime le festival cette année. Des animations grand public sont prévues en centre-ville tous les jours de 11h à 18h, et des concerts de qualité tous les soirs (sauf le 15 août) dans de beaux lieux. De quoi régaler les amateurs de luth, d'accordéon, de bandonéon ou de violon, de tango et de musique baroque.

**6 AOÛT / 21H**  
Jour de fête, concert swing  
Espace Th.Lokorn, Locrohan

**10 AOÛT / 19H**  
Festival des Semaines musicales / Florian Noack, Jean-François Heisser et Marie-Joséphine Jude  
Théâtre Max-Jacob

**11 AOÛT / 19H**  
Festival des Semaines musicales / Mauricio Diaz Alvarez et Hermanas Caronni  
Théâtre Max-Jacob

**12 AOÛT / 20H30**  
Festival des Semaines musicales / Emiliano Gonzalez Toro et Thomas Dunford  
Théâtre Max-Jacob

**13 AOÛT / 20H30**  
Festival des Semaines musicales / Ensemble vocal Amanranthe  
Cathédrale Saint-Corentin

**14 AOÛT / 20H30**  
Festival des Semaines musicales / Camerata Venezia et Kristi Gjezi  
Cathédrale Saint-Corentin

**16 AOÛT / 19H30 > 23H**  
Les Caphorniers chantent la mer  
Jardin de l'Évêché

**16 AOÛT / 20H30**  
Festival des Semaines musicales / Richard Galliano  
Théâtre de Cornouaille

**17 AOÛT / 18H**  
Festival des Semaines musicales / Osvaldo Carne Trio, Rémy Yulzari Trio et Melting Pot Habana Club  
Jardin de l'Évêché

**21 AOÛT / 20H**  
Sur les bords de la Néva. Chœur Rimsky-Korsakov, Saint-Petersbourg  
Eglise Notre-Dame de Locmeria

**24 AOÛT / 21H**  
Concert / Olivier Stroullou et Stéphanie Olier  
Eglise de Locmeria

**25 AOÛT / 18H30**  
Solen fête / Force T  
Jardin de l'Évêché

**25 AOÛT / 17H**  
Chant et contrebasse, swing jazz  
Espace Th.Lokorn, Locrohan

**25 AOÛT / 17H**  
Marine Vansteene et Magali Marga-Hotton  
Espace Th.Lokorn, Locrohan

**28 AOÛT / 15H > 17H**  
Danse à l'Évêché / Hip Hop New School  
Jardin de l'Évêché

**7 SEPTEMBRE / 20H30**  
Concert / Mouez Paotred Breizh accompagné du Moushale Male Voice Choir  
Cathédrale Saint-Corentin



## LOISIRS/ ANIMATIONS

**2 JUILLET / 20H30**  
**Atelier musique**  
 Centre culturel l'athéna,  
 Ergué-Gabéric

**2 JUILLET / 14H > 16H**  
**Atelier rencontres créatives**  
 Espace Simone-Veill-Briec

**3 JUILLET / 14H > 17H**  
**Le dressing des poupées**  
 Espace Simone-Veill-Briec

**3 JUILLET / 17H30**  
**La Médiathèque au marché de Kerdevot**  
 Ergué-Gabéric

**4 JUILLET / 9H30 > 13H30**  
**Atelier cuisine**  
 Espace Simone-Veill-Briec

**5 JUILLET / 9H45 > 11H**  
**Atelier Crocos**  
 Espace Simone-Veill-Briec

**5 JUILLET / 14H**  
**Atelier futures mamans**  
 MJC Kerfeunteun

**5 JUILLET / 14H > 16H**  
**Atelier tricot, thé et café**  
 Espace Simone-Veill-Briec

**6 JUILLET / 10H & 11H**  
**Atelier parents-enfants**  
 Espace Simone-Veill-Briec

**6 JUILLET / 15H**  
**Noz Kalon Kemper 2018**  
 Jardin de l'évêché

**6 JUILLET > 20 SEPTEMBRE / 10H & 13H30**  
**Démonstrations de broderie / Avec l'école de broderie d'art**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**10 JUILLET**  
**Foire aux antiquités**  
 Centre-ville, Locoronan

**11 JUILLET / 18H30**  
**Derrière les remparts / Bagad Meilhou Glaz, Cercle Keltiad**  
 Jardin de l'évêché

**13 JUILLET / 18H30**  
**Derrière les remparts / Bagad Eostiged Ar, Cercle Keltiad**  
 Jardin de l'évêché

**19 JUILLET / 18H30**  
**Derrière les remparts / Bagad Glazik, Eostiged, ados**  
 Jardin de l'évêché

**20 JUILLET & 17 AOÛT**  
**Marché des bouquinistes**  
 Place Terres-au-Duc



**5 AOÛT**  
**Le French Fab Tour**  
 Pour promouvoir l'industrie française et ses métiers auprès des jeunes, la tournée du French Fab Tour mise sur les nouvelles technologies, les jeux et une soirée de concert. Au centre-ville, de 17h à 20h, le village de l'industrie propose des activités, démonstrations et animations tout public, tandis que sur l'espace scène s'enchaînent quiz et musique. De 20h à 22h, un concert concocté par Live Nation.

**23 > 28 JUILLET**  
**Festival Le Cornouaille / Le Cornouaille gourmand**  
 Jardin de l'évêché

**24 JUILLET / 17H30**  
**La Médiathèque au marché de Kerdevot**  
 Ergué-Gabéric

**24 JUILLET > 28 AOÛT**  
**Par ici, le molky!**  
 Médiathèque de Penhars

**25 JUILLET > 25 AOÛT**  
**Fête foraine**  
 Allées de Locmaria

**29 JUILLET > 26 AOÛT**  
**Festival Le Cornouaille / Défilé en fête et clôture**  
 Centre-ville

**3 & 4 AOÛT**  
**Salon du livre policier**  
 Centre-ville, Locoronan

**7 AOÛT**  
**Foire aux antiquités**  
 Centre-ville, Locoronan

**8 AOÛT / 18H30**  
**Derrière les remparts / Bagad Ar-Re Goz, Cercle Keltiad**  
 Jardin de l'évêché

**18 AOÛT / 11H > MINUIT**  
**Galerie des créateurs**  
 Jardin de l'évêché

**21 AOÛT / 17H30**  
**La Médiathèque au marché de Kerdevot**  
 Ergué-Gabéric

## VISITES/ CONFÉRENCES

**2 JUILLET / 18H**  
**Sur les chemins de l'été / Autour de la chapelle Sainte-Brigitte**  
 Chapelle Sainte-Brigitte, Guengat

**2 JUILLET / 19H**  
**Sur les chemins de l'été / Dans le bocage guengatais**  
 Parking du terrain des sports, Guengat

**7, 14 & 21 JUILLET, 4, 11, 18 & 25 AOÛT / 15H**  
**Visite de la tour sud de la cathédrale**  
 Cathédrale Saint-Corentin

**8, 10, 13, 15, 17, 20, 22, 24 & 27 JUILLET, 19, 21 & 24 AOÛT / 15H**  
**À la découverte de l'histoire de Quimper**  
 Office de tourisme

**9, 11, 16, 18, 23, 25 & 30 JUILLET, 1, 6, 8, 13, 20, 22, 27 & 29 AOÛT / 15H**  
**Du cœur historique à Locmaria**  
 Office de tourisme

**17 JUILLET & 14 AOÛT / 14H30**  
**Laissez-vous conter le Stangala Glazik, Bus**  
 Centre-ville

**17, 19, 24, 26 & 31 JUILLET, 2, 7, 9, 14, 16, 21 & 23 AOÛT / 21H**  
**Le diable est dans les détails**  
 Maison du patrimoine

**18, 23, 25 & 30 JUILLET, 1, 6, 8, 13, 20, 22, 27 & 29 AOÛT / 15H**  
**Le quartier de Locmaria**  
 Office de tourisme

**18 JUILLET / 18H15**  
**Sur les chemins de l'été / Découverte de Landudal**  
 Place Per Briand, Landudal

**25 JUILLET / 14H30**  
**La broderie par Pascal et Anna Jaouen**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**25 JUILLET / 18H30**  
**Sur les chemins de l'été / Circuit des crétes de Menez-Hellen**  
 Lieu dit Landivigen, Eden

## JEUNE PUBLIC

**3 JUILLET / 10H30**  
**Heure du conte**  
 Médiathèque d'Ergué-Gabéric

**3 JUILLET / 15H30**  
**Heure du conte**  
 Médiathèque d'Ergué-Armeil

**10 JUILLET & 7 AOÛT / 11H15**  
**Heure du conte**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**23 > 30 JUILLET / 13H > 20H**  
**Démonstrations d'excellence et d'innovations**  
 Par l'acteur allié, prenez le chemin de l'Espace Evêché du 23 au 30 juillet, de 13h à 20h. Au village des exposants, grâce au Théâtre des chefs vous découvrez en direct les secrets des bons petits plats. L'Espace Challenge vous embarque dans des tests sensoriels et de reconnaissance. Dans l'Espace Ialys, réseau de la performance alimentaire en Cornouaille, le test de produits faits vos papilles et, inédit, un véritable Espace Tendence vous dévoile des modes de consommation très in.

**17 JUILLET & 14 AOÛT / 14H30**  
**Laissez-vous conter le Stangala Glazik, Bus**  
 Centre-ville

**17, 19, 24, 26 & 31 JUILLET, 2, 7, 9, 14, 16, 21 & 23 AOÛT / 21H**  
**Le diable est dans les détails**  
 Maison du patrimoine

**18, 23, 25 & 30 JUILLET, 1, 6, 8, 13, 20, 22, 27 & 29 AOÛT / 15H**  
**Le quartier de Locmaria**  
 Office de tourisme

**18 JUILLET / 18H15**  
**Sur les chemins de l'été / Découverte de Landudal**  
 Place Per Briand, Landudal

**25 JUILLET / 14H30**  
**La broderie par Pascal et Anna Jaouen**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**25 JUILLET / 18H30**  
**Sur les chemins de l'été / Circuit des crétes de Menez-Hellen**  
 Lieu dit Landivigen, Eden

**3 > 6 JUILLET**  
**Défi Kapla**  
 Médiathèque Henri-Queffelec, Plonéris

**10 JUILLET / 10H15**  
**Racontines à la piscine**  
 Piscine Aquaboue, Briec

**17, 24 & 31 JUILLET, 7, 14 & 21 AOÛT / 14H**  
**Visite guidée en famille à l'aide d'un livret jeu**  
 Office de tourisme

**24 JUILLET / 14H30**  
**Venez jouer avec la Bretagne**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**27 JUILLET / 13H30 > 15H**  
**Festival Le Cornouaille / Défilé & Aubade**  
 Centre-ville

**27 JUILLET / 15H > 16H15**  
**Festival Le Cornouaille / Spectacles et animations**  
 Centre-ville

**27 JUILLET / 17H30**  
**Festival Le Cornouaille / Triomphe**  
 Centre-ville

**27 JUILLET / 18H**  
**Festival Le Cornouaille / Lus'Kerne - flashmob des enfants**  
 Centre-ville

**2 > 11 AOÛT**  
**6<sup>e</sup> édition du festival Les Enfants sont des princes**  
 Centre-ville

**7 AOÛT / 10H > 18H**  
**La journée des enfants**  
 Médiathèque de Plogonec

**7 AOÛT / 14H30**  
**Les jeux du grenier**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**2 > 10 AOÛT**  
**En août, les enfants sont des princes**  
 Une soixantaine de spectacles et animations vont embarquer les enfants de six mois à douze ans, en journée (sauf le dimanche). Et c'est gratuit! Grâce à l'office de tourisme et Quimper Bretagne Occidentale, au cœur de Quimper, le 7 août toute la journée à Plogonec, et à Plomelin le 9 août, ce seront contes en tous genres, théâtre, lecture, clique, marionnnettes, fanfare...

**11 AOÛT / 15H > 22H**  
**Jardin Urbain**  
 Jardin de l'évêché

**21 AOÛT / 14H30**  
**Mercredi créatif / Spécial été**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**27 AOÛT / 10H**  
**Matinée jeux de rôle**  
 Médiathèque Simone-Veill-Briec

**1<sup>er</sup> > 28 JUILLET**  
**Les 70 ans du Bagad Kemper**  
 Hôtel de Ville et d'agglomération

**> 5 JUILLET**  
**Exposition des étudiants de 5<sup>e</sup> année**  
 EESAB, esplanade François-Mitterrand

**6 JUILLET > 25 AOÛT**  
**Les arts d'ineut au vert**  
 Aire gourmande de Coat Ty Dreux

**> 21 SEPTEMBRE**  
**Les derniers impressionnistes, le temps de l'infinité**  
 Musée des beaux-arts

**> 22 SEPTEMBRE**  
**Balades brodées signées Pascal Jaouen**  
 Musée départemental breton



**TOUT L'ÉTÉ**  
**Photos dans toute l'agglô**  
 Une jolte balade cornouaillaise à la découverte des métiers d'art! Le Festival international de la photographie sur l'Odét à Quimper (Fipoo) vous y invite, toutes les communes exposent des images de photographes de renom présentés des artisans locaux. L'Odét en héberge également, ainsi que sur le thème de la nature celtic, en très grand format (jusqu'à 20 m²), que l'on découvre au fil des marées.

## EXPOSITIONS

**JUILLET > AOÛT**  
**Festival international de la photographie sur l'Odét à Quimper - FIPOO**  
 Communes de OBO

**1<sup>er</sup> > 28 JUILLET**  
**Les 70 ans du Bagad Kemper**  
 Hôtel de Ville et d'agglomération

**> 5 JUILLET**  
**Exposition des étudiants de 5<sup>e</sup> année**  
 EESAB, esplanade François-Mitterrand

**6 JUILLET > 25 AOÛT**  
**Les arts d'ineut au vert**  
 Aire gourmande de Coat Ty Dreux

**> 21 SEPTEMBRE**  
**Les derniers impressionnistes, le temps de l'infinité**  
 Musée des beaux-arts

**> 22 SEPTEMBRE**  
**Balades brodées signées Pascal Jaouen**  
 Musée départemental breton

**> 23 SEPTEMBRE**  
**Balades brodées signées Pascal Jaouen**  
 Musée départemental breton



**23 > 30 JUILLET / 13H > 20H**  
**Démonstrations d'excellence et d'innovations**  
 Par l'acteur allié, prenez le chemin de l'Espace Evêché du 23 au 30 juillet, de 13h à 20h. Au village des exposants, grâce au Théâtre des chefs vous découvrez en direct les secrets des bons petits plats. L'Espace Challenge vous embarque dans des tests sensoriels et de reconnaissance. Dans l'Espace Ialys, réseau de la performance alimentaire en Cornouaille, le test de produits faits vos papilles et, inédit, un véritable Espace Tendence vous dévoile des modes de consommation très in.



**26 JUILLET / 14H > 18H**  
**Festival Le Cornouaille / Glazik, Bus**  
 Centre-ville

**30 JUILLET / 18H30**  
**Sur les chemins de l'été / À la découverte du bourg**  
 Salle de la Fontaine, Landrevarzec

**8 AOÛT / 14H30**  
**La broderie par Pascal et Anna Jaouen**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**9 AOÛT / 18H30**  
**Sur les chemins de l'été / Langolen par monts et par vaux**  
 Parking stade de foot René Scordis, Langolen

**22 AOÛT / 18H15**  
**Sur les chemins de l'été / Circuit du Menez**  
 Les vergers du menez, Landudal

**25 JUILLET / 14H30**  
**La broderie par Pascal et Anna Jaouen**  
 Médiathèque Alain-Gérard

**25 JUILLET / 18H30**  
**Sur les chemins de l'été / Circuit des crétes de Menez-Hellen**  
 Lieu dit Landivigen, Eden



**16 JUILLET > 15 SEPTEMBRE**  
**Les métiers d'art au prieuré tout l'été**  
 C'est devenu un rendez-vous incontournable pour découvrir la création singulière du Grand Ouest. Dans le bel écriv du prieuré de Locmaria, l'association Quimper Métiers d'art présente une exposition d'artisans qui magnifient le bois, le verre, le métal, le textile, le papier, la céramique, le carton... Venez les rencontrer! Du 16 juillet au 15 septembre, du mardi au samedi et les dimanches de septembre, de 11h à 19h, entrée gratuite.





Christophe Latimer

Sébastien Quéré  
entouré de l'équipage  
de l'avion de papier.

## COMME UN AVION EN L

L comme lecture !

Portée sur les fonts baptismaux de l'édition en janvier 2018, L'avion de papier publie des livres à destination des jeunes lecteurs de 3 à 10 ans.

Cette nouvelle maison se caractérise par un certain nombre d'engagements salvateurs pour notre époque tumultueuse. En premier lieu, un tarif unique attractif de 2 euros le livre. Coût n'objectant en rien l'impeccable qualité créative et graphique de ces petits albums (28 pages - 19 x 22 cm). *Trotte marmotte, Poupette à la mer, José gros boulet* ou *La Peur d'Albin l'ours brun*, sont autant d'histoires poétiques illustrées servies par une irréprochable impression sur un papier certifié écoresponsable. Le catalogue s'enrichira de nouveaux titres en 2019.

Outre le fait d'inciter les petits à la lecture et la rêverie, la ligne éditoriale de L'avion de papier s'inscrit dans une démarche sensibilisatrice à des thèmes tels que l'écologie, le handicap, la confiance, la tolérance... Il vole également à travers le monde, faisant escale à Madagascar, en Côte-d'Ivoire, au Maroc, favorisant l'accès à la lecture aux jeunes défavorisés.

Les albums de L'avion de papier sont des objets magiques, puisque tout en ravissant les enfants, ils ont valeur d'exemplarité.

Embarquez vite. Le vol n'est qu'à 2 euros !



[www.laviondepapier.fr](http://www.laviondepapier.fr)



### LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

Retrouver des contenus enrichis sur la version en ligne du Mag + sur les sites de quimper-bretagne-occidentale.bzh et de quimper.bzh



VIDÉO



EXTRAIT SONORE



DIAPORAMA



+ D'INFOS



### DÉCHÈTERIES DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les cinq déchèteries de Quimper Bretagne Occidentale et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

#### DÉCHÈTERIES DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

##### DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - ZA du Guelen  
Du lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 19h.

##### DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h30.  
Les mardi et jeudi : 14h - 18h30.

##### DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h-18h,  
Le samedi : 9h-12h et 14h-18h.

##### DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express  
Quimper-Pont-L'Abbé - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h30.  
Les mardi et jeudi : 14h - 18h30.

##### DÉCHÈTERIE D'ERGUÉ-GABÉRIC

Zone artisanale de Quillihuc, rue Gustave Eiffel à Ergué-Gabéric - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h. et 14h - 18h30. Les mardi et jeudi : 14h - 18h30.  
Dimanche : 9h - 12h.

##### PLUGUFFAN SITE DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES

À Kerhoaler. Dépôt de déchets d'amiante lié le premier samedi de chaque mois de 9h à 12h30. L'apport est limité à 500 kg, un justificatif de domicile est obligatoire lors du dépôt.

##### DÉCHÈTERIE DE BRIEC

Zone de Lumunoc'h  
Lundi : 9h - 12h et 14h - 18h.  
Du mardi au vendredi : 14h - 18h.  
Samedi : 9h30 - 12h et 13h30 - 18h.

À noter, le portail d'accès est clos cinq minutes avant l'heure de fermeture. Les déchèteries sont ouvertes les jours fériés de 9h à 12h, sauf le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.

##### Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri : Tél. 02 98 98 89 58.  
e-mail : [atri@quimper.bzh](mailto:atri@quimper.bzh)

##### TRANSPORTS QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • [www.qub.fr](http://www.qub.fr)

##### PISCINE DE LOISIRS AQUARIVE

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper  
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15  
e-mail : [aquarive@quimper.bzh](mailto:aquarive@quimper.bzh)

##### VOTRE MAIRIE EN 1 CLIC

BRIEC / [www.ville-briec.fr](http://www.ville-briec.fr)

EDERN / [www.edern.fr](http://www.edern.fr)

ERGUÉ-GABÉRIC / [www.ergue-gaberic.fr](http://www.ergue-gaberic.fr)

GUENGAT / [www.guengat.fr](http://www.guengat.fr)

LANDREVARZEC / [www.landrevarezec.fr](http://www.landrevarezec.fr)

LANDUDAL / [www.landudal.fr](http://www.landudal.fr)

LANGOLEN / [mairie.langolen@wanadoo.fr](mailto:mairie.langolen@wanadoo.fr)

LOCRONAN / [www.villedelocronan.fr](http://www.villedelocronan.fr)

PLOGONNEC / [www.plogonnec.fr](http://www.plogonnec.fr)

PLOMELIN / [www.plomelin.com](http://www.plomelin.com)

PLONÉIS / [www.ploneis.com](http://www.ploneis.com)

PLUGUFFAN / [www.pluguffan.fr](http://www.pluguffan.fr)

QUEMENEVEN / [www.quemeneven.fr](http://www.quemeneven.fr)

QUIMPER / [www.quimper.bzh](http://www.quimper.bzh)

Aéroport  
**Quimper Bretagne**



PARTIREZ-VOUS POUR VOUS DÉPAYSER ?  
**NICE, FIGARI, LONDRES**

Un aéroport  
du Conseil régional de Bretagne



CONCEPTION : PHILLES RÉALISATION : dynamo CONSEIL : RIVA ©GETTY IMAGES



**LOCATION**  
appartements  
avec services

**Journées  
Portes Ouvertes**  
Tous les jeudis  
de 10h à 17h

**Résidence Le Domaine du Phare**  
43 bis, avenue de la Plage  
29 950 Bénodet

**COGEDIMclub®**  
RÉSIDENCES SENIORS

Chaque jeudi, la résidence  
Le Domaine du Phare  
ouvre ses portes  
et vous accueille  
pour partager  
un moment de convivialité



Une équipe  
présente 7j/7



Des services  
sur-mesure



Des activités  
culturelles  
et sportives



Un restaurant  
convivial

Votre conseiller :

**0 805 234 200\***  
**06 65 33 87 66**

[www.cogedim-club.fr](http://www.cogedim-club.fr)



\*Service et appel gratuit, 7 jours sur 7. COGEDIM club® est une marque du groupe Altarea Cogedim.

# MALOU RAVY

## UNE VIE POUR QUIMPER

**La vie de Malou Ravy est intensément liée à la ville de Quimper. Elle y est née, y a créé en 1965 une librairie indépendante, aujourd'hui véritable institution. Elle a été présidente de l'Office de tourisme durant 20 ans et vient de passer le flambeau à Marie Le Garrec, tout en restant très active pour sa ville.**

### **D'OÙ VIENT VOTRE GOÛT DE L'ENGAGEMENT ?**

De ma mère surtout. Elle était Toulousaine. Quand elle est arrivée à Quimper avec mon père, ils ont ouvert un magasin de radios, rue Kéréon. Ma mère, qui a fait le conservatoire d'art dramatique, s'est très vite investie dans l'idée d'animer la ville. Elle a créé une troupe de théâtre, a accompagné des jeunes de La Quimpéroise. Avec mon père, elle était aussi très engagée pour les orphelinats. À 30 ans, dès que j'ai eu la librairie, il était logique pour moi de participer à la formation de l'association des commerçants de la rue Kéréon. Nous

avons créé le Taol Balaenn. Après, je me suis consacrée à une association culturelle qui a abouti à la scène nationale. Puis je suis entrée à l'Office de tourisme.

### **VOUS AVEZ UNE VÉRITABLE PASSION POUR QUIMPER. DE QUOI ÊTES-VOUS PARTICULIÈREMENT FIÈRE ?**

C'est indéniablement le changement de local pour l'Office de tourisme. J'ai commencé à le demander en 2003. Cela a été très long avant d'être entendue... Quand on a de l'énergie comme moi, on apprend aussi à râler et à ne pas lâcher. On sait que dans le commerce, l'emplacement est essentiel. Depuis que l'Office a été déplacé dans le cœur historique, rue Élie-Fréron, en juin 2017, la fréquentation a plus que doublé. Tout le quartier en profite. Pour tout le reste, c'est un travail d'équipe, de passion, d'énergie que j'essaie de transmettre à d'autres...

### **VOUS AVEZ GARDÉ QUELQUES MANDATS ASSOCIATIFS ?**

Je reste dans le conseil d'administration de l'Office de tourisme pour continuer notamment à participer à l'organisation du festival estival Les enfants sont des princes, un événement qui me tient à cœur.

### **LA VILLE VOUS A DÉCERNÉ LA MÉDAILLE DE LA VILLE. COMMENT RECEVEZ-VOUS CETTE DISTINCTION ?**

C'est une reconnaissance officielle du maire et des élus. C'est forcément un plaisir, une grande joie. Cela m'a permis de me rendre compte que j'avais accompli des choses pour ma ville. J'en suis très fière.

### **QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'ÉVOLUTION DU CENTRE-VILLE ?**

J'ai toujours habité le cœur de la ville. J'ai le goût du sirop des rues, comme le disait ma mère. J'observe les changements. Je regrette le nombre d'autorisations qui ont permis l'installation de zones commerciales tout autour de la ville. Quimper, avec ses nombreux commerces, ses cafés et ses terrasses est un lieu qui m'est cher, un lieu d'échanges et de rencontres.